

## KOMMISJONSVEDTAK

2001/EØS/51/37

av 26. juli 2000

**om tilstrekkelig beskyttelse av personopplysninger i Ungarn i henhold til europaparlaments- og rådsdirektiv 95/46/EF(\*)**

[meddelt under nummer K(2000) 2305]

(2000/519/EF)

KOMMISJONEN FOR DE EUROPEISKE FELLESKAP HAR —

under henvisning til traktaten om opprettelse av Det europeiske fellesskap,

under henvisning til europaparlaments- og rådsdirektiv 95/46/EF av 24. oktober 1995 om beskyttelse av fysiske personer i forbindelse med behandling av personopplysninger og om fri utveksling av slike opplysninger<sup>(1)</sup>, særlig artikkel 25 nr. 6, og

ut fra følgende betraktninger:

- 1) I henhold til direktiv 95/46/EF skal medlemsstatene sørge for at overføring av personopplysninger til en tredjestat kan finne sted bare dersom den aktuelle tredjestaten sikrer et tilstrekkelig vernnivå og dersom medlemsstatenes lover for gjennomføring av andre bestemmelser i direktivet overholdes før overføringen finner sted.
- 2) Kommisjonen kan fastslå at en tredjestat sikrer et tilstrekkelig vernnivå. I så fall kan personopplysninger overføres fra medlemsstatene uten at ytterligere garantier er nødvendige.
- 3) I henhold til direktiv 95/46/EF skal vurderingen av vernnivået for personopplysninger foretas på bakgrunn av alle forhold som har innflytelse på en overføring eller på en kategori overføringer, og under overholdelse av fastsatte vilkår. Arbeidsgruppen for personvern i forbindelse med behandling av personopplysninger, som ble nedsatt ved nevnte direktiv, har utarbeidet en veiledning for slike vurderinger<sup>(2)</sup>.
- 4) På grunn av tredjestaters ulike oppfatninger med hensyn til beskyttelse av personopplysninger, bør vurderingen av om beskyttelsen er tilstrekkelig og enhver avgjørelse i henhold til artikkel 25 nr. 6 i direktiv 95/46/EF gjennomføres på en måte som ikke medfører vilkårlig

eller uberettiget forskjellsbehandling av eller mellom tredjestater der lignende vilkår gjelder, eller utgjør en skjult handelshindring, idet det tas hensyn til Fellesskapets gjeldende internasjonale forpliktelser.

- 5) Rettsreglene i Ungarn med hensyn til beskyttelse av personopplysninger har bindende rettsvirkning.
- 6) Det er fastsatt bestemmelser om personvern, særlig i forbindelse med behandling av personopplysninger, i artikkel 59 i den ungarske forfatningen. Lovbestemmelsene er fastsatt i lov LXIII av 17. november 1992, som trådte i kraft 1. mai 1993. Bestemmelser om beskyttelse av personopplysninger på ulike områder som statistikk, markedsundersøkelser, vitenskapelig forskning og helse, er også innarbeidet i en rekke lover på de ulike områdene.
- 7) Ungarn har med virkning fra 1. februar 1998 ratifisert Europarådets konvensjon om personvern i forbindelse med elektronisk behandling av personopplysninger (konvensjon nr. 108)<sup>(3)</sup>, som har som mål å øke beskyttelsen av personopplysninger og sikre fri bevegelighet mellom konvensjonspartene, med forbehold for eventuelle unntak som disse kan fastsette. Konvensjonen får ikke direkte anvendelse, men fastsetter internasjonale forpliktelser ikke bare med hensyn til de grunnleggende prinsippene om beskyttelse som hver av konvensjonspartene må gjennomføre i sin nasjonale lovgivning, men også samarbeidsordningene mellom konvensjonspartene. Vedkommende ungarske myndigheter skal særlig gi de andre konvensjonspartenes myndigheter som ber om det, alle opplysninger om lovgivning og administrativ praksis med hensyn til datasikring samt opplysninger om bestemte tilfeller av elektronisk behandling av opplysninger. De skal også bistå alle personer bosatt i utlandet med å utøve retten til å bli underrettet om behandling av opplysninger om dem, retten til innsyn i opplysninger om dem og til å be om retting eller tilintetgjøring av opplysningene samt retten til klageadgang.

(\*) Denne fellesskapsrettsakten, kunngjort i EFT L 215 av 25.8.2000, s. 4, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 108/2000 av 30. november 2000 om endring av EØS-avtalens vedlegg XI (Telekommunikasjonstjenester), se EØS-tillegget til De Europeiske Fællesskaps Tidende nr. 8 av 15.2.2001, s. 47.

<sup>(1)</sup> EFT L 281 av 23.11.1995, s. 31.

<sup>(2)</sup> Uttalelse 12/98, vedtatt av arbeidsgruppen 24. juli 1998: «Overføring av personopplysninger til tredjestater: Anvendelse av artikkel 25 og 26 i EUs personverndirektiv» (DG MARKT D/5025/98), tilgjengelig på Kommisjonens nettsted «Europa» — [http://europa.eu.int/comm/internal\\_market/en/media/dataprot/wpdocs/index.htm](http://europa.eu.int/comm/internal_market/en/media/dataprot/wpdocs/index.htm).

<sup>(3)</sup> Tilgjengelig på nettstedet <http://conventions.coe.int/treaty/EN/cadreintro.htm>.

- 8) De rettsregler som anvendes i Ungarn, omfatter alle de grunnleggende prinsipper som er nødvendige for et tilstrekkelig vernnivå for fysiske personer, selv om det er fastsatt unntak og begrensninger for å ivareta viktige offentlige interesser. Anvendelsen av disse reglene er sikret ved klageadgang og uavhengig tilsyn av den personen som parlamentet har oppnevnt som ansvarlig i henhold til lov LXIII av 1992. Dessuten er personer som er blitt skadelidende som følge av ulovlig behandling, garantert erstatning i henhold til loven.
- 9) Av klarhetshensyn og for å gi medlemsstatenes vedkommende myndigheter mulighet til å sikre personvern i forbindelse med behandling av personopplysninger, må det i dette vedtak angis under hvilke ekstraordinære omstendigheter det er berettiget å innstille bestemte overføringer av opplysninger, selv når vernnivået anses som tilstrekkelig.
- 10) Arbeidsgruppen for personvern i forbindelse med behandling av personopplysninger nedsatt ved artikkel 29 i direktiv 95/46/EF har avgitt uttalelse om vernnivået i henhold til ungarsk lovgivning, som er tatt i betraktning ved utarbeidningen av dette vedtak<sup>(1)</sup>.
- 11) Tiltakene fastsatt i dette vedtak er i samsvar med uttalelse fra komiteen nedsatt ved artikkel 31 i direktiv 95/46/EF —

GJORT DETTE VEDTAK:

#### *Artikkel 1*

Med hensyn til artikkel 25 nr. 2 i direktiv 95/46/EF anses Ungarn å tilby et tilstrekkelig vernnivå for personopplysninger som overføres fra Fællesskapet for all virksomhet som faller inn under det nevnte direktivets virkeområde.

#### *Artikkel 2*

Dette vedtak gjelder bare spørsmålet om vernnivået i Ungarn er tilstrekkelig med sikte på å oppfylle kravene i artikkel 25 nr. 1 i direktiv 95/46/EF og berører ikke anvendelsen av andre vilkår eller begrensninger i forbindelse med gjennomføringen av andre bestemmelser i nevnte direktiv som gjelder behandling av personopplysninger i medlemsstatene.

#### *Artikkel 3*

1. Uten at det berører deres myndighet til å treffe tiltak for å sikre overholdelse av nasjonale bestemmelser vedtatt i henhold til andre bestemmelser enn artikkel 25 i direktiv 95/46/EF, kan medlemsstatenes vedkommende myndigheter utøve sin nåværende myndighet til å innstille overføring av opplysninger til en mottaker i Ungarn for å beskytte personer i forbindelse med behandling av personopplysninger i følgende tilfeller:

- a) når vedkommende ungarske myndighet har fastslått at mottakeren ikke overholder de gjeldende beskyttelsesreglene, eller
- b) når det er svært sannsynlig at beskyttelsesreglene ikke overholdes; når det er rimelig grunn til å tro at vedkommende ungarske myndighet ikke i rett tid treffer eller ikke kommer til å treffe passende tiltak som behøves for å avgjøre saken; når fortsatt overføring vil innebære en overhengende fare for alvorlig skade for de registrerte og når medlemsstatens vedkommende myndigheter under de rådende omstendigheter har gjort en rimelig innsats for å varsle den behandlingsansvarlige i Ungarn og gi vedkommende mulighet til å svare.

Innstillingen skal opphøre så snart beskyttelsesreglene overholdes og den berørte vedkommende myndighet i Fællesskapet er underrettet om dette.

2. Medlemsstatene skal omgående underrette Kommisjonen om tiltak som vedtas i henhold til nr. 1.

3. Medlemsstatene og Kommisjonen skal også underrette hverandre om tilfeller der tiltak truffet av organer med ansvar for at beskyttelsesreglene overholdes i Ungarn, ikke sikrer slik overholdelse.

4. Dersom opplysningene som er innhentet i samsvar med nr. 1, 2 og 3 viser at et organ med ansvar for at beskyttelsesreglene i Ungarn overholdes, ikke utfører oppgaven sin på en effektiv måte, skal Kommisjonen underrette vedkommende ungarske myndighet og om nødvendig framlegge et utkast til tiltak etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 31 i direktiv 95/46/EF med sikte på å oppheve eller midlertidig oppheve dette vedtak eller begrense dets virkeområde.

<sup>(1)</sup> Uttalelse 6/99, vedtatt av arbeidsgruppen 7. september 1999 (DG MARKT 5070/99), tilgjengelig på Kommisjonens nettsted «Europa» som er nevnt i fotnote 2.

*Artikkel 4*

1. Dette vedtak kan til enhver tid endres i lys av de erfaringer som er gjort ved anvendelsen av det eller ved endringer i ungarsk lovgivning.

Kommisjonen skal på grunnlag av tilgjengelige opplysninger vurdere gjennomføringen av dette vedtak tre år etter at det er meddelt medlemsstatene og underrette komiteen nedsatt i artikkel 31 i direktiv 95/46/EF om enhver relevant iaktakelse, herunder ethvert forhold som kan ha innvirkning på vurderingen i artikkel 1 i dette vedtak av at beskyttelsen i Ungarn er tilstrekkelig i henhold til artikkel 25 i direktiv 95/46/EF, og ethvert forhold som viser at dette vedtak blir gjennomført på en måte som innebærer forskjellsbehandling.

2. Kommisjonen skal om nødvendig framlegge et utkast til tiltak etter framgangsmåten nevnt i artikkel 31 i direktiv 95/46/EF.

*Artikkel 5*

Medlemsstatene skal treffe alle nødvendige tiltak for å etterkomme dette vedtak innen 90 dager etter at det er meddelt dem.

*Artikkel 6*

Dette vedtak er rettet til medlemsstatene.

Utferdiget i Brussel, 26. juli 2000.

*For Kommisjonen*

Frederik BOLKESTEIN

*Medlem av Kommisjonen*